



AREA DI CAMPUS CESENA E FORLÌ

**BANDO PER L'ATTRIBUZIONE DI CONTRATTI DI TUTORATO PER LE ESIGENZE DEL CORSO DI LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA
INTERCULTURALE AFFERENTE AL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE - A.A. 2018/19**

Rep. n. 6816 / 2018, prot. n. 173352 del 27/11/2018

(istituito con Provvedimento Dirigenziale Rep. n. 6815/2018, prot. n. 173345 del 27/11/2018)

LA DIRIGENTE

VISTO l'art. 23 co. 2 della L. 240/2010;

VISTO il Decreto Rettorale n° 418/2011 Regolamento di Ateneo per la disciplina dei contratti di insegnamento e di tutorato;

VISTE le linee di indirizzo per la programmazione didattica dell'anno accademico 2018/19;

VISTO l'art. 49 del D.L. 9 febbraio 2012 n. 5, convertito con modificazioni dalla legge 4 aprile 2012 n. 35;

VISTO il DM 8 febbraio 2013 contenente il Regolamento recante modalità di accreditamento delle sedi e dei corsi di dottorato e criteri per la istituzione dei corsi di dottorato da parte degli enti accreditati;

VISTA la delibera del Consiglio del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione del 14 novembre 2018 con la quale è stato deliberato il ricorso allo strumento contrattuale per l'affidamento dei contratti di tutorato riportati nella tabella facente parte del bando,

EMANA

il seguente bando di selezione per la copertura delle attività di tutorato di cui alle premesse per l'a.a. 2018/19.

1. Requisiti di partecipazione

Il contratto può essere affidato a soggetti che abbiano conseguito la laurea triennale o equipollente.

Sono inoltre richieste *conoscenze e competenze specifiche* per tutte le attività di tutorato oggetto del bando indicate nella tabella parte integrante del bando.

Il personale dipendente dell'Università degli Studi di Bologna può candidarsi per l'attribuzione di incarichi di tutorato. Lo stesso personale può svolgere attività nel limite massimo, cumulativamente inteso, di 40 ore per anno accademico. Di conseguenza, non può candidarsi per l'attribuzione di incarichi con un numero di ore superiore a 40 ad eccezione di coloro che hanno un rapporto di lavoro a tempo parziale con prestazione lavorativa non superiore al 50% di quella a tempo pieno, dei CEL e Lettori a contratto per i quali il limite massimo cumulativamente inteso degli incarichi conferibili è pari a 90 ore per anno accademico. Questi ultimi non possono, di conseguenza, candidarsi per l'attribuzione di incarichi con un numero di ore superiore a 90.

Gli iscritti a corsi di dottorato possono svolgere attività di tutorato nel limite massimo complessivo di 60 ore. Di conseguenza non possono candidarsi per attività che prevedono un numero di ore superiore a 60. Trascorso il terzo anno di dottorato il limite è abrogato.

Gli assegnisti di ricerca possono svolgere attività di tutorato nel limite massimo complessivo di 80 ore. Di conseguenza non possono candidarsi per attività che prevedono un numero di ore superiore a 80.

Alla selezione non possono partecipare coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente ai dipartimenti o alle strutture di riferimento dei corsi formativi, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Gli ex dipendenti dell'Alma Mater Studiorum possono partecipare alla selezione solo se cessati, dopo aver maturato i requisiti previsti dall'art. 25 della Legge 724/19941 per il pensionamento di vecchiaia.

Se collocati in quiescenza, devono essere trascorsi almeno 5 anni fra il momento della cessazione e il termine di scadenza del bando.

I contratti di tutorato sono incompatibili con gli assegni di tutorato ex DM 198/2003.

I suddetti requisiti dovranno essere posseduti alla data stabilita come termine utile per la presentazione delle domande.

2. Oggetto del contratto e tipo di attività richiesta

È indetta per l'anno accademico 2018-19 una procedura selettiva per la copertura delle attività di tutorato, a supporto degli insegnamenti dei Corsi di Studio afferenti al Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, contenute nella seguente tabella:

¹ Se il servizio si è concluso entro l'anno 2011, il requisito per la pensione di vecchiaia corrisponde a 61 anni per le donne e 65 per gli uomini; Se il servizio si è concluso entro l'anno 2012 il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 66 anni sia per le donne sia per gli uomini (att.ne: dal 2013 sono 66 anni e 3 mesi); qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima del 1 gennaio 2012, si confermano i requisiti indicati nel punto precedente. Se il servizio si è concluso tra il 2013 ed il 2015, il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 66 anni e 3 mesi sia per le donne sia per gli uomini; qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima dell'1 gennaio 2013, si confermano i requisiti indicati nei punti precedenti. Se il servizio si è concluso nel 2016 o si concluderà nel 2017 o nel 2018, il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 66 anni e 7 mesi sia per le donne sia per gli uomini; qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima dell'1 gennaio 2016, si confermano i requisiti indicati nei punti precedenti. Non è possibile attribuire alcun incarico didattico ai dipendenti, cessati dal servizio per motivi diversi dai raggiunti limiti di età (es. dimissioni volontarie) e titolari di pensione d'anzianità, nei 5 anni successivi alla data di cessazione.

Sede	Attività di tutorato	CdS	Ore frontali di tutorato	Ore contratto	Conoscenze e competenze specifiche richieste	Importo lordo soggetto
Forlì	Lingua e Mediazione Russa II (seconda lingua) - modulo di trattativa – PARTE A	8059 - MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE	20	30	Il candidato dovrà essere di madrelingua russa, possedere un'ottima conoscenza della lingua italiana, nonché capacità di analisi contrastiva tra il russo e l'italiano ed avere esperienza didattica in ambito universitario.	€ 840,00
Forlì	Lingua e Mediazione Russa III (seconda lingua) - modulo di trattativa – PARTE A	8059 - MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE	20	30	Il candidato dovrà essere di madrelingua russa, possedere un'ottima conoscenza della lingua italiana, nonché capacità di analisi contrastiva tra il russo e l'italiano ed avere esperienza didattica in ambito universitario.	€ 840,00

Si precisa che la data presunta di inizio delle attività è il 11 febbraio 2019.

Attenzione: l'importo lordo soggetto indicato nella tabella allegata è comprensivo dei soli oneri a carico del vincitore.

3. Diritti e doveri dei tutor

I tutor didattici garantiscono lo svolgimento delle attività di supporto e assistenza alla didattica, coordinando la propria attività con il programma delle attività formative del corso di studio.

4. Modalità e termini di presentazione delle domande

La presentazione della domanda può essere effettuata esclusivamente tramite procedura telematica accedendo al seguente link:

<https://personale.unibo.it/>

Scadenza del bando: 14 dicembre 2018 – ore 12.00

La procedura telematica richiederà che vengano allegati i seguenti documenti:

- curriculum delle attività didattiche e scientifiche **datato e firmato** (ATTENZIONE! Non saranno presi in esame dalla Commissione valutatrice i documenti non datati e non firmati!);
- copia di un documento identificativo in corso di validità;

- elenco titoli e pubblicazioni datato e firmato (Copia delle pubblicazioni potrà essere richiesta successivamente);
- modulo relativo ai dati anagrafici, fiscali e previdenziali (scaricabile dal sito <http://www.scuolalingue.unibo.it/it/motore-bandi>).

Determineranno l'esclusione automatica dalla procedura selettiva:

- Mancato rispetto dei termini e delle modalità di invio dell'istanza di partecipazione;
- Mancanza di firma autografa del candidato in calce al curriculum;
- Mancanza del requisito previsto nell'art. 1 del presente bando.

Tutti i candidati sono ammessi alla selezione con riserva di verificare l'effettivo possesso dei requisiti necessari a partecipare; l'Amministrazione può disporre in qualsiasi momento, anche successivamente allo svolgimento del colloquio (se previsto), l'esclusione dalla selezione stessa.

5. Modalità di selezione e di valutazione comparativa dei titoli

La commissione che procederà alla valutazione dei candidati è nominata ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di Ateneo n° 418 del 20 aprile 2011.

Titoli valutabili (ed eventuale colloquio)²:

- attività didattica già maturata in ambito accademico;
- titoli acquisiti (laurea, dottorato di ricerca, master specifici, assegni di ricerca, certificazioni linguistiche e titoli equivalenti conseguiti all'estero);
- pubblicazioni scientifiche;
- attività professionale svolta

La commissione esaminatrice si riserva la facoltà di verificare, tramite colloquio, le conoscenze e competenze specifiche indicate nella tabella, per ciascuna attività di tutorato.

La data dell'eventuale colloquio verrà comunicata via Internet, attraverso la pubblicazione sul sito della Scuola di Lingue alla pagina <http://www.scuolalingue.unibo.it/it/motore-bandi> dopo la prima valutazione delle domande pervenute.

Possono essere considerate certificazioni di risultati professionali particolarmente significativi.

A parità di merito e di titoli la preferenza è determinata dalla minore età anagrafica.

6. Modalità di pubblicazione della graduatoria

² Costituiscono in ogni caso titoli da valutare ai fini della selezione, purché pertinenti all'attività da svolgere:

- attività didattica già maturata in ambito accademico,
- titoli acquisiti (laurea, dottorato di ricerca, master specifici, assegni di ricerca, certificazioni linguistiche);
- eventuali pubblicazioni.

Le graduatorie dei candidati idonei ha validità esclusivamente per l'anno accademico 2018/19 e verrà pubblicata sul sito della Scuola alla pagina <http://www.scuolalingue.unibo.it/it/motore-bandi>

7. Obblighi a carico del vincitore

I candidati risultati vincitori si impegnano a rispettare gli obblighi di condotta previsti dal Codice di Comportamento emanato con D.P.R. 62/2013.

Si impegna, inoltre, a prendere accurata visione dei seguenti documenti:

- Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento e tutorato
- Informative sul trattamento dei dati personali
- Manuale Sicurezza e Salute

I candidati risultati vincitori, se assegnisti di ricerca, devono, preventivamente allo svolgimento dell'attività, acquisire il nulla osta del docente Responsabile dell'assegno di ricerca.

I candidati risultati vincitori, se dipendenti tecnici amministrativi dell'Università di Bologna con rapporto di lavoro a tempo pieno, o a tempo parziale superiore al 50% rispetto al tempo pieno, devono produrre - prima dell'inizio dell'attività didattica - il nulla osta rilasciato dall'Amministrazione ai sensi dell'art. 8 del regolamento per la disciplina degli incarichi extraistituzionali del personale dirigente, tecnico amministrativo, CEL e lettore a contratto dell'Ateneo.

I candidati risultati vincitori, se iscritti a dottorato di ricerca, devono, preventivamente allo svolgimento dell'attività, acquisire l'autorizzazione del Coordinatore, previo parere favorevole del supervisore.

8. Modalità di presentazione di eventuali ricorsi

I candidati che abbiano interesse possono presentare ricorso al Magnifico Rettore avverso le decisioni delle commissioni giudicatrici entro 15 giorni dalla pubblicazione dell'esito della selezione; il Rettore decide entro i 30 giorni successivi, sentita una commissione di tre membri da lui stesso nominata per l'esame del ricorso.

9. Norma di salvaguardia

La stipula del contratto con il candidato vincitore è condizionata alla positiva conclusione del procedimento di approvazione previsto dall'art. 8 del Regolamento.

10 – Trattamento dei dati personali e responsabile del procedimento

I dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione al concorso, ai sensi del D.Lgs. 196/2003, saranno raccolti presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione e verranno trattati, anche successivamente all'eventuale conferimento dell'incarico, per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

La responsabile del procedimento concorsuale è la Dott.ssa Giuseppina Ponzi, Caposettore Servizi Didattici del Campus di Forlì.

Per informazioni rivolgersi a Renzo Fiorini e Valentina Porcellini, tel. 0543/374520 – 0543 374543,

mail: bandiprofacontratto@sslmit.unibo.it

Forlì, 27 novembre 2018

F.to LA DIRIGENTE

Dott.ssa Morena Gervasi